KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e Juni 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij een maandelijkse statistiek van de bedrijvigheid in de cementnijverheid voorgeschreven wordt", heeft ter zitting van 1 Juli 1950 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 28 juin 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "prescrivant l'élaboration d'une statistique mensuelle de l'activité dans l'industrie du ciment", a donné en sa séance du 1er juillet 1950 l'avis suivant :

Het ontwerp bepaalt niet nauwkeurig genoeg de periode die aan de datum van de inwerkingtreding van het besluit voorafgaat en waarvoor de bedoelde ondernemingen de gevraagde inlichtingen moeten verstrekken. Artikel 1 bepaalt immers dat "van de 1e Februari 1950 af een maandelijkse statistiek opgemaakt wordt van de bedrijvigheid van de voortbrengers van ciment". Er kan dus twijfel ontstaan of de gevraagde inlichtingen al dan niet voor de maand Januari 1950 moeten worden verstrekt.

Artikel 1 zou beter als volgt luiden :

"Artikel 1.-

Op grond van inlichtingen met ingang van 1 Januari 1950 te verstrekken, wordt een maandelijkse statistiek van de activiteit in de cementnijverheid opgemaakt .".

Aan de andere kant strookt artikel 1 niet volkomen met artikel 3 van het ontwerp. Terwijl artikel 1 voorschrijft dat de maandelijkse statistiek met ingang van 1 Februari 1950 wordt opgemaakt, zijn de ondernemingen,luidens artikel 3,alleen gehouden de nodige inlichtingen te verstrekken met ingang van de inwerkingtreding van het besluit. In een overgangsbepaling zou moeten worden bevolen, dat de inlichtingen worden verstrekt voor gans de periode tussen het in artikel 1 bepaalde tijdstip en de dag van inwerkingtreding van het besluit. Deze bepaling zou onder artikel 6 kunnen voorkomen.

Artikel 4 van het ontwerp zou moeten aangevuld worden met een bepaling, waarin gezegd wordt hoe de daarin bedoelde formulieren worden verzonden. Het is immers van belang dat het bestuur zonder moeite kan bewijzen dat zij verzonden zijn.

Artikel 6 kan zonder bezwaar wegvallen. Uit de overige bepalingen van het ontwerp, met name uit artikel 4, blijkt duidelijk genoeg dat het Nationaal Instituut voor de Statistiek met het opmaken van de statistiek is belast.

.../...

De hierna volgende tekst houdt rekening met de zoëven gemaakte opmerkingen. Bovendien worden enige vormwijzigingen aanbevolen, die geen commentaar behoeven.

Ministerieel besluit waarbij een maandelijkse statistiek van de activiteit in de cementnijverheid voorgeschreven wordt.

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

Gelet op de besluitwet van 31 Januari 1945, waarbij aan de Minister van Economische Zaken de bevoegdheid verleend wordt, alleen of gemeenschappelijk met de betrokken Minister (s),tot zekere onderzoekingen over te gaan, zoals zij aangevuld is bij de besluitwet van 7 Februari 1947;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Op grond van inlichtingen met ingang van 1 Januari 1950 te verstrekken, wordt een maandelijkse statistiek van de activiteit in de cementnijverheid opgemaakt.

Artikel 2.-

De statistiek wordt opgemaakt op grond van de inlichtingen, welke met behulp van een vragenlijst overeenkomstig het bij dit besluit gevoegde model verstrekt worden door het hoofd van elke onderneming die tot de in artikel 1 bedoelde tak van bedrijf behoort, door de zaakvoerder of de directeur van een zodanige onderneming,of door de aangestelde daartoe behoorlijk gemachtigd.

Artikel 3.-

De in artikel 2 bedoelde personen zijn gehouden maandelijks de hun gevraagde inlichtingen te verstrekken. Daartoe moeten zij zich bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek de nodige vragenlijsten aanschaffen. Deze worden kosteloos verstrekt bij een ter post aangetekende brief.

Artikel 4.-

De behoorlijk ingevulde vragenlijsten worden, vóór de 8e van de maand na die waarop de inlichtingen betrekking hebben, naar het Nationaal Instituut voor de Statistiek gezonden.

Artikel 5.-

Inbreuk op de bepalingen van dit besluit wordt opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig het bepaalde in de hoofdstukken II en III der besluitwet van 22 Januari 1945, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd bij de besluitwetten van 7 Mei 1945, 14 en 18 Mei, 7 en 29 Juni 1946 en bij de wet van 14 Februari 1948.

Artikel 6.-

De vragenlijsten betreffende de maanden vóór de inwerkingtreding van dit besluit moeten naar het Nationaal Instituut voor de Statistiek uiterlijk de ..... worden teruggezonden.

Brussel, de .

Le projet ne détermine pas d'une manière suffisamment précise la période antérieure à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté, pour laquelle les entreprises visées ont à fournir les renseignements demandés. L'article 1er du projet dispose, en effet, qu' "il est dressé, à partir du 1er février 1950, une statistique mensuelle de l'activité des producteurs de ciment.". Un doute peut donc surgir quant à la question de savoir si les renseignements demandés doivent ou non être fournis pour le mois de janvier 1950.

L'article 1er serait mieux libellé comme suit :

"Article 1er.-

Il est dressé, sur la base de renseignements à fournir à partir du 1er janvier 1950, une statistique mensuelle de l'activité dans l'industrie du ciment.".

On relève, d'autre part, une discordance entre les dispositions des articles 1er et 3 du projet. L'article 1er prévoit que la statistique mensuelle est dressée à partir du 1er février 1950, alors qu'aux termes de l'article 3 les entreprises ne sont tenues de donner les renseignements nécessaires qu'à compter de l'entrée en vigueur de l'arrêté. Une disposition transitoire devrait imposer la fourniture des renseignements pour toute la période qui s'étendra de l'époque déterminée à l'article 1er au jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté. Cette disposition trouverait sa place à l'article 6.

L'article 4 du projet devrait être complété par une disposition précisant le mode d'envoi des formulaires qui y sont visés. Il importe, en effet, que l'administration puisse en prouver sans difficultés l'envoi.

L'article 6 peut être omis sans inconvénient. Il résulte clairement des autres dispositions du projet, et

../..

notamment de l'article 4, que l'Institut national de Statistique est chargé d'établir la statistique.

Le texte ci-après tient compte des observations formulées ci-dessus. Il comporte, en outre, quelques suggestions de modifications de forme qui ne nécessitent aucun commentaire.

Arrêté ministériel prescrivant l'établissement d'une statistique mensuelle de l'activité dans l'industrie du ciment.

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Vu l'arrêté-loi du 31 janvier 1945 donnant au Ministre des Affaires économiques, seul ou conjointement avec le ou les ministres intéressés, le pouvoir de procéder à certaines investigations, complété par l'arrêté-loi du 7 février 1947;

Vu l'avis du Conseil supérieur de Statistique;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Il est dressé, sur la base de renseignements à fournir à partir du 1er janvier 1950, une statistique mensuelle de l'activité dans l'industrie du ciment.

../..

Article 2.-

La statistique est élaborée au moyen des renseignements donnés à l'aide d'un questionnaire conforme au modèle annexé au présent arrêté, par le chef de toute entreprise appartenant à la branche d'activité économique visée à l'article 1er, par le gérant ou le directeur d'une telle entreprise ou par le préposé dûment délégué à cette fin.

Article 3.-

Les personnes visées à l'article 2 sont tenues de donner mensuellement les renseignements qui leur sont demandés. Elles doivent à cette fin se procurer auprès de l'Institut national de Statistique les questionnaires nécessaires. Ceux-ci sont fournis gratuitement sous pli recommandé à la poste.

Article 4.-

Les questionnaires dûment remplis sont envoyés à l'Institut national de Statistique, avant le 8 du mois suivant celui auquel se rapportent les renseignements.

Article 5.-

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions des chapitres II et III de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948.

Article 6.-

Les questionnaires afférents aux mois qui précèdent l'entrée en vigueur du présent arrêté doivent être renvoyés à l'Institut national de Statistique, au plus tard le..

Bruxelles, le .....

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

J. VAUTHIER, bijzitters van de afdeling wetgeving
A. BERNARD, assesseurs de la section de législation

R. VANHAECKE, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. VANHAECKE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1950. Le 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.